

**CABALLO
DE PROA**

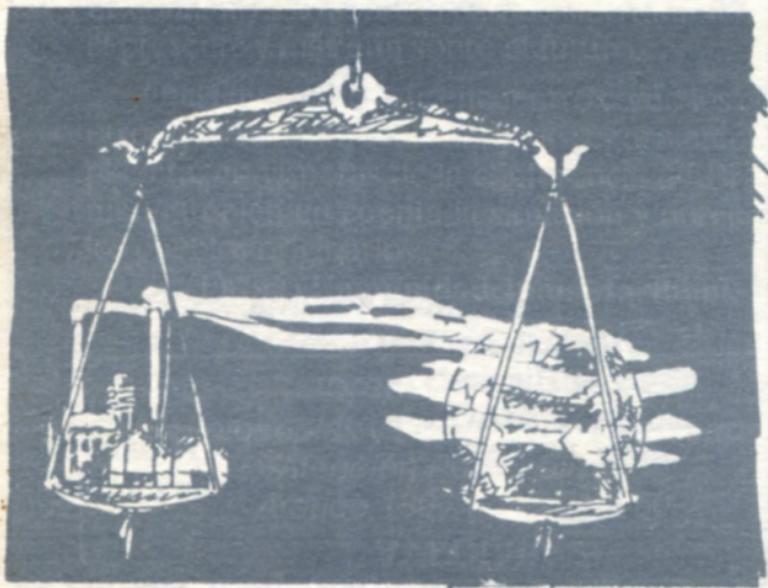


**AÑO X
N° 13
\$ 100**

*Revista de Bolsillo * Mayo 1992*

IV Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente:

Un Encuentro Difícil



Carta Abierta

¡ADQUIERA SU CABALLO AQUI!

En Valdivia

Librerías

Libros Chiloé, Caupolicán 410

Centro Cultural Cervantes, Gal. Nass, L. 11

Librería San Marcos, Independencia 549

Quioscos

Israel Morales, P. Rosales (frente Café Paula)

Sergio Morales, Picarte (ingreso Galería Picarte)

Quiosco Correo de Chile (Hall interior)

Restaurant

La Tasca de Don Carlos (Andwandter 625)

Otros puntos

Corporación Cultural de Valdivia, Av. Prat 549

Feria Artesanal, Av. Prat, local 11 (Costanera)

Optibras, O'Higgins 374

Casino Chico, UACH, Isla Teja

Alartronic, O'Higgins 262

En Santiago

Hans Schuster, Fono 5550498

SUMARIO

Programación Cine Club	4
Tribuna Mujer	9
Crónica Literaria	12
Díaz y Noches de Amor y de Guerra	18
Un Encuentro Difícil	24
Carta Abierta	32
Ecología y Medio Ambiente	38
Post Data	41

Valdivia, 31 de mayo de 1992

CABALLO DE PROA Revista de Bolsillo.
Dirección: Pedro Guillermo Jara. **Subdirección:**
Ricardo Mendoza R. **Colaboradores:** Magdale-
na Donoso; Briget Rawles; Soledad Palacios;
Ximena Navarro. **Humor:** Gene y Toño. **Edición**
y Distribución: El Kultrún. **Correspondencia:**
Libertad 11 3° piso, Casilla 574, Fax:(063)
218921 Valdivia (Chile)

En Portada: Ilustración de Marcos Navarro

Programación Cine Club: Junio

5-6-7: **El Cuarto Hombre** (Holanda, color, 1983).
Dir: Paul Verhoeven. **Fotog:** Jean De Bont.
Guión: Gerad Soeteman (Basado en la novela de Gerad Reve). **Música:** Loek De Krer. **Intérpretes:** Jeroen Krabbe; Renne Soutendijk; Thom Hoffman; Dole De Vries.

12-13-14: **Hamlet** (Inglaterra, Color, 1990). **Dir:** Franco Zeffirelli. **Fotog.:** David Watkin. **Guión:** Christopher De Vore y Franco Zeffirelli. **Música:** Ennio Morricone. **Intérpretes:** Mel Gibson; Glenn Close; Alan Bates; Paul Scofield.

19-20-21: **Bugsy** (Estados Unidos, color, 1991).
Dir: Barry Levinston. **Fotog.:** Allen Daviau.
Guión: James Toback. **Intérpretes:** Warren Beatty; Annette Bening; Ben Kingsley; Joe Mantegna.

26-27-28: **Navigator, Odisea en el Tiempo** (Australia/Nueva Zelanda, color, B/N, 1988).
Dir.: Vincent Ward. **Fotog.:** Geoffrey Simpson.
Guión: Vincent Ward. **Música:** Davood Travizi.
Intérpretes: Bruce Lyons; Chris Haywood; Hamish McFarlane; Marshall Napier.

Editorial

Desde el 5 al 8 de mayo se realizó en Valdivia el IV Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente. Nos quedó una duda, además del tratamiento parcial y con carácter de sensacionalista de medios periodísticos locales: que el Gobierno, a través de CIP-MA, entidad organizadora, trató de blanquear la imagen del empresario. Fue bastante curioso que la CAP, por ejemplo, encabezara la lista de auspiciadores.

El Gerente de una empresa señalaba que respetaban las leyes. Una de ellas del año 1985. Demás está recordar que esas leyes y decretos fueron dictados durante el régimen anterior, y, al parecer, con la balanza inclinada hacia los intereses empresariales, en desmedro del medio ambiente.

Sería saludable revisar aquellas leyes; se considere a los afectados y, en donde, TODOS tengamos derecho a voz y voto en esta historia.

En resumen: "Que se busque la forma de educar a la gente de la ciudad para que produzca menos basura y para que se haga cargo de ella", como señalaba en parte una declaración de una comunidad mapuche, documento que descubrimos en el suelo, pisoteado, mientras se desarrollaba el evento.

CONCURSANTES ¡A SUS MARCAS!

José Mariquina

A modo de prólogo: Como otros ilusos informados del Concurso de Proyectos del Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes del Ministerio de Educación, partí a la Dirección Provincial a buscar un formulario. El funcionario no estaba: estaba "en comunas". Esperé un rato. No llegó y me fui a otros menesteres. Volví más tarde: me enteré que los funcionarios "en comunas" no siempre vuelven en el día. Volví yo la mañana siguiente. El funcionario estaba... pero en reunión. La funcionaria que me atendió, luego de oírme como que le parecía difícil llamar a su colega. La seguí por siaca y resultó que la reunión era entre funcionarios del SEREMI y artistas, para informar sobre el concurso de marras. "Al laito matan chancho" dije yo y me colé. Al rato,

volaban plumas cortadas por el diestro acero verbal de los concurrentes. Los motivos de tan singular combate, eran algunas fisuras (tipo copa de agua) en el andamiaje del Concurso. De esas fisuras tratan estas líneas. Pero nobleza obliga: debe decirse que es buena la creación de fondos de apoyo al arte (como hay para las ciencias), aunque sea justo antes de las elecciones municipales.

De muestra, algunas plumas: Según informaciones de prensa, el monto total del fondo asciende a 750 millones de pesos; un 40% se destinará a proyectos regionales. ¿En virtud de qué se reserva el 60% a la Región Metropolitana, que reúne sólo alrededor del 40% de la población y que además cuenta con mucha más infraestructura dedicada al arte?

El concurso está abierto para personas naturales y jurídicas. Las primeras optan hasta a 8 millones; las segundas, hasta 50 millones; ambas compiten por el mismo fondo. Aunque se pretenda lo contrario, la opinión de las personas naturales es que se encontrarán en franca desigualdad frente a sus pares jurídicas, dado el innegable peso de antecedentes que pueden exhibir éstas. Y ya que el promedio por región es de 25 millones, bastarían uno o dos proyectos aprobados a instituciones, para man-

dar al tacho de la basura los proyectos individuales que, según datos del propia SEREMI X Región, pueden ser más de 100.

Para no dudar de las intenciones de nadie, nada diré de la repentina urgencia de cerrar el concurso el 12 de junio, con los formularios disponibles sólo 3 semanas antes.

Más grave, por último, me parece la exigencia de que la ejecución de los proyectos no pase del 31 de diciembre de 1992. Los creadores locales han venido realizando a pulso y con éxito, proyectos puntuales; por ello, coinciden en que lo apremiante son las actividades de larga duración, de elaboración detenida y, por lo tanto, de efectos prolongados. Es esta acción, tendiente a la permanencia, lo que necesita recursos como éstos. Exigir una ejecución en 5 meses no contribuye a fomentar una mentalidad de "proyección". Como en las ciencias, los proyectos artísticos necesitan tiempo, para planificar bien, para madurar ideas, para ejecutar en plenitud, para adquirir densidad.

A modo de epílogo: Participaremos, aunque no nos satisfaga el rayado de cancha y aunque nos quede siempre la clara sospecha de que el gobierno y los responsables del concurso no tienen una clara propuesta de políticas frente al arte.

¿QUE ES EL ECOFEMINISMO?

Ximena Navarro

La primera vez que me enfrenté a este término fue hace un año, en un Encuentro de Ecologistas. Allí estaba tratando desesperadamente de entender en otra lengua, a una inglesa. Ella no aparecía a mis ojos latinoamericanos como la representante femenina que yo hubiese esperado. Su timbre de voz me recordaba más a un orador enojado, que a alguien que abría un nuevo camino de entendimiento de la naturaleza y la sociedad. Mi carga de prejuicios no aminoró la sorpresa que me produjo el escuchar

tantos aplausos de mujeres y hombres que de pie sellaban su discurso. Decidí entonces tratar de comprender en mi idioma y cosmovisión, aquello que creía incomprensible y propio de intelectuales desarrolladas.

Ahora sé que este pensamiento emergente en Latinoamérica dará que hablar. Que tras ecofeminismo o mujeres ambientalistas, no se esconde, sino se practica, una acción consciente por detener el creciente deterioro de nuestro medio ambiente, asumiendo otra forma de crecimiento: el del desarrollo, donde las mujeres tienen y tendrán mucho que plantear. Ya lo empezaron a hacer el año pasado en el Encuentro Internacional Mujer y Medio Ambiente en América Latina y El Caribe, preparatorios, como otros, de la Conferencia Mundial de la N.U., sobre Medio Ambiente y Desarrollo a realizarse este año en junio, en Río de Janeiro.

¿Por qué este sincretismo entre naturaleza y mujer? ¿Qué carácter podrían tener ahora las reivindicaciones ecologistas en manos de grupos feministas? Este ecodesarrollo involucra un crecimiento acorde con el medio natural y cultural de las comunidades que lo experimentan. Por ello, plantear que una de las soluciones para evitar el problema ambiental es disminuir drásticamente la natalidad en el

Tercer Mundo, es cuestionable. Si bien esto nos atañe, porque reduce a la mitad la cifra de mortalidad materna, no es menos cierto que las condiciones de pobreza permanecen, pues no se exige a las sociedades desarrolladas disminuir su consumismo y derroche energético extremo. Mirar el problema desde esta óptica, es hacer recaer la responsabilidad únicamente en las mujeres y en los más pobres. Y eso, si efectivamente pudiéramos decidir sobre el número de hijos que vamos a tener. Por cierto: además de aparecer como culpables de la superpoblación, somos las principales consumidoras de todo lo que ofrezca el mercado. En vez de llantos, podemos tratar de revertir el proceso.

Así lo creen organizaciones de mujeres que creativamente impulsan al reencuentro con nuestra raíces; a la toma de decisiones para mejorar nuestra calidad de vida y entorno mediante técnicas alternativas; a comprar lo que menos contamine y a exigir en nuestro medio la redistribución justa de los recursos naturales. Es decir, entender que llegó la hora de actuar como protagonistas. Pero ojo: con una visión armónica e inteligente para evitar la situación de ecocidio en que se encuentra nuestro planeta, producto de este sistema competitivo y patriarcal.

**"EL SOL Y LOS ACORRALADOS
DANZANTES" O LA CRITICA RELACION
ENTRE ARTE Y VIDA**

Hans Schuster

*"Lejos porque los pobres soñamos
con otras tierras
con otros lugares donde el mundo nos
reconozca".*

El fragmento de ESTE VIEJO ARADO DE HIERRO ABANDONADO, nos inserta de lleno en el problema arte-vida, en donde el escritor, uno más entre los desamparados, reordena los sucesos de la conciencia colectiva; así, los textos que componen el poemario irradian una magnífica humanidad, en donde la suma de experiencias sociales se fusionan en el hablante único que Sergio Mansilla Torres nos entrega bajo el nombre de EL SOL Y LOS ACORRALADOS DANZANTES (Ed. Paginadura, Valdivia, Chile, 1991, 449 pags.)

El texto, dividido en cinco partes, centra su tenor en acontecimientos que han marcado la vida y muerte de los vecinos más amados entre las isla de Chiloé de tal forma que la vivencias se universalizan y dejan de tener el tono de simples recuerdos a la hora de compartir la mesa del cariño. Por ello, junto con reordenar la infancia, sumándole las descripciones del paisaje telúrico, se acerca de lleno a la poesía lírica y al mismo tiempo ahonda en el trasfondo social y su injusta distribución de bienes con su secuela inmediata de angustias:

*"Anda hermano al pueblo
a vender estas cuantas gallinitas,
y tráete también esa luna grande
que siempre vemos reflejada
en nuestros ojos..."*

El poeta sabe que no basta con reCREAR la imagen del hombre, que nuestra suciEDAD de consumo se empeña en ocultar. Es necesario interpretar, difundir la condición humana de aislamiento, sin caer en esteticismos localistas, sino identificar lo que nos es propio frente al desprecio gubernativo de todos los tiempos, ya que nuestra verdadera condición cultural es la relación entre personas que

deambulan por lugares como Chanquidad, Curaco de Vélez o el mar. (De este último fragmento).

*"Se triza el vidrio de la juventud
cuando Dios camina sobre las aguas
y la niebla apenas deja entrever
la luz de un faro atormentado".*

La revisión de la pesadilla reciente, está consolidada en los textos más breves, historia de la cual aún hoy estamos involucrados:

*"FILA INDIA HACIA EL EXILIO
Si ya no queda un lugar para ti en el mundo
yo te llevaré en los ojos".*

Poesía y vida recogida por Sergio Mansilla Torres para nuestros propios silencios, enfrentándonos a la pobreza de la vida, pero no como lo hacen nuestros obispos gordos o como proclaman los políticos a las puertas del acto eleccionario: literatura y vida como la llaga abierta de nuestro Alfonso Alcalde.

Sergio Mansilla, sabe que para sobrevivir y sonreír en Chile no basta con ser un gran poeta.

ACTIVIDAD MUSICAL

Leonardo Mancini

RECITAL DE MARCELLA MAZZINI

Muy auspiciosa resultó la inauguración de una nueva temporada musical valdiviana. Me refiero al ciclo de MARTES MUSICALES que se realiza cada 15 días en la Sala de la CORPORACION CULTURAL, con el auspicio de la SOCIEDAD BACH y la organización de la ESCUELA EXPERIMENTAL DE ARTES MUSICALES, que dirige con tanto acierto el Profesor Ernesto Guarda Carrasco.

La presencia de Marcella Mazzini, en nuestro medio, siempre es acogida con gran interés. La artista peruana con estudios superiores de piano en París, reside en Concepción donde ejerce la docencia superior de piano junto con una permanente actividad artística. En esta ocasión, como en anteriores presentaciones en nuestra ciudad, lució toda su capacidad técnica y vigor interpretativo en una velada que satisfizo plenamente al numeroso público que colmó la Sala. Su "Andante con Variaciones"

de Haydn, resultó impecable en ejecución y estilo. Su "Sonata en Re Mayor" Op. 28 de Beethoven convenció plenamente, dentro de su estilo de interpretación pródigo de energía y fogosidad y que cerró la primera parte. La segunda, se inició con tres Mazurkas de Scriabin de muy buena factura, para seguir con dos grandes piezas de Litz, de su obra "Años de Peregrinaje", Primer Año, dedicada a la campaña suiza. Aquí la pianista pudo lucir su excelente técnica y gran fuerza interpretativa.

Sin embargo, el resultado no fue acorde con el esfuerzo ya que el instrumento no dio para tanta fuerza como la que despliega la artista, llegando a saturar la sonoridad. Culminó el programa con dos piezas de Debussy, con digitación perfecta y unos arpeggios realmente inobjectables. Pese a ello, siento que faltó atmósfera debussyana y, a ratos, sobró volumen. Marcella Manzzino nos deja un gratísimo momento musical para el recuerdo y la comprobación que nos está faltando un real piano de concierto en Valdivia. Ojalá que la Sala Lord Cochrane de la Municipalidad, venga con piano de cola entera incluido.

ENSAMBLE BACH.

El segundo **MARTES MUSICAL** de la temporada, consistió en un verdadero festival de instru-

mentos de bronce a cargo de músicos valdivianos, casi todos integrantes de la Banda Instrumental del Regimiento Cazadores. Una iniciativa digna de encomio, si pensamos en la cantidad de bandas militares que hay en nuestro país, a cuyos integrantes jamás se les ocurrirá hacer música de cámara, en forma amateur y al margen de sus actividades profesionales. Lo usual es que participen en conjuntos de baile, que además produce ingresos extras, o hagan jazz, como afición musical paralela, pero hacer música de cámara... Creo que eso sólo puede ocurrir aquí. Fue un programa variado en cuanto al tipo de repertorio y a las formaciones que se presentaron, desde un dúo de corno y piano, un cuarteto de cornos, hasta llegar al quinteto de bronce con dos trompetas, corno, trombón y tuba con que culminó esta fiesta de los bronce. Destacó la actuación de Sergio Alegría, en corno y a quien visualizo como el inspirador de esta meritoria actividad musical. Su sonido grato, su buen fraseo y adecuado volumen nos hacen augurarle un bonito futuro en la música de cámara. Tampoco quisiera terminar esta nota sin mencionar al primer trompeta Carlos Thoulisen por su eficiente desempeño en la última parte. Pero todos los protagonistas de esta velada deben sentirse orgullosos de su trabajo y dedicación a la música de cámara, quintaescencia del arte musical.

El Sistema

Caminamos por las ramblas de Barcelona, frescos túneles del verano, y nos acercamos a un quiosco de venta de pajaritos.

Hay jaulas de muchos y jaulas de a uno. Adoum me explica que a las jaulas de a uno les ponen un espejito, para

que los pájaros no sepan que están solos.

Después, en el almuerzo, Guayasamín cuenta cosas de New York. Dice que allá ha visto hombre bebiendo solos en los mostradores. Que tras la hilera de botellas hay un espejo y que a veces, bien entrada la noche, los hombres arrojan el vaso y el espejo en pedazos.

La tercera orilla del río

A Guimaraes Rosa una gitana le había advertido: "Vas a morir cuando realices tu mayor ambición".

Cosa rara: con tantos dioses y demonios que este hombre tenía, era un caballero de lo más formal. Su mayor ambición consistía en que lo nombraran miembro de la Academia Brasileira de Letras.

Cuando lo designaron, inventó excusas para postergar el ingreso. Inventó excusas durante años: la salud, el tiempo, un viaje...

Hasta que decidió que había llegado la hora.

Se realizó la solemne ceremonia y, en su discurso, Guimaraes Rosa dijo: "Las personas no mueren. Quedan encantadas".

Tres días después, al mediodía del domingo, su mujer lo encontró muerto cuando volvió de misa.

El hombre que supo callar

Juan Rulfo dijo lo que tenía que decir en pocas páginas, puro hueso y carne sin grasa, y después guardó silencio.

En 1974, en Buenos Aires, Rulfo me dijo que no tenía tiempo para escribir como quería, por el mucho trabajo que le

daba su empleo en la administración pública. Para tener tiempo necesitaba una licencia y la licencia había que pedírsela a los médicos. Y uno no puede, me explicó Rulfo, ir al médico y decirle: "Me siento muy triste", porque por esas cosas no dan licencia los médicos.

Introducción a la historia del arte

Ceno con Nicole y con Adoum.

Adoum habla de un escultor que ella conoce, hombre de mucho talento y fama. El escultor trabaja en un taller inmenso, rodeado de niños. Todos los niños del barrio son sus amigos.

Un buen día la alcaidía le encargó un gran caballo para una plaza de la ciudad. Un camión trajo al taller el bloque gigante de granito. El escultor empezó a trabajarlo, subido a una escalera, a golpes de martillo y cincel. Los niños miraban hacer.

Entonces los niños partieron, de vacaciones, rumbo a las montañas o el mar.

Cuando regresaron el escultor les mostró el caballo terminado.

Y uno de los niños con los ojos muy abiertos, le preguntó:

- Pero... ¿Cómo sabía que dentro de aquella piedra había un caballo?

Crónica

La actividad literaria actual en Valdivia. A propósito del primer encuentro de intercambio poético.

Mauricio Manque



Los días previos a la semana valdiviana convocaron en nuestra ciudad tres días de charlas, mesas redondas, talleres literarios, charla magistral, lanzamiento de libros y recitales. Se trataba del primer encuentro de intercambio poético. Tal encuentro contó con la participación de algunos destacados exponentes de la poesía de nuestro país, especialmente del sur de Chile. Cabe mencionar entre ellos

a Elicura Chihuailaf, Clemente Riedemann, Rosabetty Muñoz, Juan Cameron y Floridor Pérez, quienes se sumaron a todos nuestros escritores locales. El encuentro fue todo éxito, tanto en la evidente cantidad y calidad de los poetas invitados, como en la participación del público.

Este éxito no nos debe sorprender, puesto que Valdivia desde hace varios años viene desarrollando, en el contexto del sur de Chile, una intensa actividad literaria. Ello permite que la literatura, en especial, la poesía, sea una actividad dinámica y permanente, viva. Varios factores lo posibilitan.

Por un lado está el hecho que existe una tradición literaria que se inaugura en la década del 60 con el grupo Trilce. Prosigue en las décadas siguientes con los grupos Matra e Índice. Algunos de sus integrantes, más los del ex grupo Murciélagos han ayudado a formar gran parte de los jóvenes poetas. Si bien es cierto que muchos escritores han abandonado Valdivia (Omar Lara, Clemente Riedemann, Sergio Mansilla, Rosabetty Muñoz y César Díaz, por ejemplo), otros han permanecido (especialmente Jorge Torres y Jorge Ojeda), escribiendo y publicando y realizando talleres, siendo un nexo entre las primeras "generaciones" y las recientes. Ello produce una continuidad, un diálogo generacional

escritural, una tradición, una permanencia.

Por otro lado está el aporte de los estudiantes de la Universidad Austral, en especial los de Castellano, quienes han leído, estudiado, debatido y muchas veces organizado eventos literarios -lanzamientos de libros y recitales -, han sido un núcleo permanente, un público (que en general ha carecido de interés entre los adultos). Público joven, nuevo, formado también en estos últimos años.

No se debe dejar de mencionar, además, el aporte que ha efectuado el profesor Iván Carrasco, quien ha participado permanentemente en los eventos literarios en su calidad de crítico.

Debe considerarse también la actividad editorial constante. A Kultrún (con 7 títulos) y Paginadura (con 7 títulos), se suma Barba de Palo (con 2 títulos). Estas pequeñas editoriales han privilegiado la poesía sureña contemporánea, siendo una buena parte de estas, obras publicadas en los últimos años por poetas vinculados a Valdivia.

Por último cabe destacar la publicación de dos revistas: Paginadura, especializada en la difusión tanto de la poesía como de la producción crítica literaria y la pequeña Caballo de Proa; las cuales también realizan su aporte -de difusión y crítica- para construir esta dinámica realidad.

Desde 1979, el CIPMA, organización no gubernamental, se ha dedicado a difundir en el país un enfoque sobre el tema medioambiental, caracterizado por promover el concepto acuñado como "desarrollo sustentable", esto es, crecimiento económico con equidad social y con respeto por la naturaleza. Sobre la base de ese concepto el CIPMA estima como fundamental la promoción de soluciones conducentes a la integración del desarrollo económico y el social a través de la colaboración entre los distintos sectores de la sociedad.

En ese marco, el Presidente del Consejo Consultivo de la entidad,

Re



UN ENCUEN

Valdivia fue la sede del Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente entre los días 6 y 8 de mayo en el Centro de Investigación y Desarrollo del Ambiente (CIPMA) y contó con la participación de más de 500 personas.

Texto: Magda



TRO DIFICIL

e del Cuarto Encuentro
o Ambiente, realizado en-
o. Fue organizado por el
y Planificación del Medio
ontó con la participación

alena Donoso.

Igor Saavedra, expresó al comenzar el Encuentro su satisfacción respecto a la participación de estudiantes, empresarios, políticos e investigadores, y la presencia del Gobierno, que no había participado en oportunidades anteriores.

Los organizadores del Cuarto Encuentro estimaron que los cambios surgidos en la opinión pública respecto al tema medioambiental, caracterizados por una real toma de conciencia y preocupación sobre el tema, sumados a lo urgente que resulta hoy su discusión, eran elementos que requerían pasar de una etapa inicial de diagnóstico a una etapa

en que el interés se centraría en recomendaciones concretas para resolver los problemas ambientales de Chile. El slogan del Encuentro manifestaba dicha inquietud: **"Gestión Ambiental: Desarrollo Hoy sin Arriesgar el Mañana"**.

En Base a estos conceptos comenzó el Encuentro, donde fuera de lo propuesto relativo a llegar a acuerdos sobre líneas de acción concretas de conservación ambiental, compatibles con crecimiento y equidad, se discutió la implementación de estas líneas en el marco de una gestión integrada.

La presencia del Gobierno, con Rafael A-

senjo (como representante de la Comisión Nacional del Medio Ambiente), permitió debatir respecto a la búsqueda de formas institucionales y legales adecuadas para la plena inserción de la dimensión ambiental en la estructura política y administrativa del Estado.

La temática ambiental, a la luz de lo expresado por Asenjo, resulta hoy para el Gobierno como un tema de preocupación nacional. Los instrumentos que el Gobierno dice estar desarrollando en favor del medio ambiente, se refieren al avance de la capacidad normativa del Estado.

Al Encuentro asis-

tieron representantes de diversos estamentos de nuestra sociedad. La presencia de SOFOFA, la Academia Chilena de Ciencias, el CODEFF y el Gobierno fueron algunos de ellos.

A juicio de Hugo Campos, Director de Investigación de la Universidad Austral de Chile y expositor en el Encuentro, un público tan heterogéneo implica un complejo de posiciones muy diversas. Según Campos, en la discusión llevada a cabo durante las sesiones, se evidenció la enorme pugna existente entre quienes se encuentran interesados en la preservación del medioambiente y aquellos que usan los recur-

sos naturales.

Lo anterior resulta cierto, y fue una situación que los medios de prensa hicieron notar a la opinión pública. Los temas que concitaron más polémica fueron los relativos a la preservación del bosque nativo y al manejo de cuencas. Por ejemplo, la propuesta de una moratoria de hasta diez años del bosque nativo, mientras se realiza un catastro y estudios que permitan una protección y manejo adecuado del recurso, generó un prolongado debate entre representantes del sector empresarial, científicos, organismos públicos y entidades no gubernamentales.

Entre las conclusiones del Encuentro se destacaron las que planteaban la necesidad de solicitar al Presidente Aylwin un detallado informe sobre el estado del medio ambiente en el país, desarrollado como documento individual, pero formando parte de su cuenta anual al país, que entrega en el Parlamento.

En las propuestas de grupo se incluyó la solicitud de realizar un inventario del bosque nativo, la idea de establecer políticas de investigación en el área del medio ambiente, así como peticiones a los empresarios para que todos suscriban y lleven a la práctica la "Carta de las Empre-

sas para un Desarrollo Sostenible", de la Cámara Internacional de Comercio, con sede en Ginebra.

En la ceremonia de clausura del Cuarto Encuentro sobre el Medio Ambiente, 108 empresas chilenas adhirieron a la carta, firmando su compromiso de favorecer la defensa del medio ambiente en el país. Dicha carta será presentada a la Conferencia Mundial del Medio Ambiente en junio de 1992.

El 8 de mayo concluyó el Encuentro y las opiniones manifestadas respecto a su desarrollo fueron divergentes. Igor Saavedra expresó, como balance general del Encuentro, que se había obtenido un consenso

sobre todos los temas, que había culminado en planteamientos para la gestión ambiental, para la acción concreta hacia soluciones. Agregó que cuando lo planteado en las sesiones se transforme en un texto ordenado, será sin duda el documento más importante sobre recomendaciones ambientales vigente en Chile.

Un sector importante de los participantes estimó que el Encuentro no había tenido utilidad alguna y que las conclusiones obtenidas respecto a los distintos temas no llevarían a soluciones concretas.

Hugo Campos, al ser consultado respecto a esa posibilidad, estimó que encuentros como el

realizado por CIPMA, dan la oportunidad de expresión del pensamiento de cada sector respecto del medio ambiente. Estima que las resoluciones en sí mismas, aunque llegan a las autoridades, son importantes especialmente en la medida que reflejan lo sucedido en la reunión, pero que no son decisivas para el desarrollo de políticas generales.

Estima que las personas y la sociedad en su conjunto tienen la necesidad de discutir y que ello es sano para la convivencia. Campos tiene el convencimiento de que si no se dan esos espacios, las instituciones autopotencian su agresividad. "El hecho de juntar a las personas para

que cada una otorgue argumentos, tiene un valor importante porque por muchos prejuicios que existan, no pasan desapercibidos los argumentos que otros sectores pueden exponer", afirma.

En otro plano el Director de Investigación de la UACH, estima que un problema fundamental para el desarrollo de políticas adecuadas respecto al Medio Ambiente, es la escasa información científica respecto al mismo; esto provoca, según Campos, que el diagnóstico sobre su situación sea insuficiente y las soluciones planteadas sean en muchos casos subjetivas. Dentro de los aspectos positivos para el desarrollo de esas po-

líticas, Campos sostiene como muy importante la actitud favorable de la opinión pública respecto del medio ambiente y su creciente toma de conciencia en relación al tema. Sin embargo, Campos afirma que el verdadero estímulo económico y el sincero interés de la autoridad por aplicar normas ecológicas a quienes usufructúan de los recursos naturales, son los hechos que proporcionan más claramente la posibilidad de gestiones concretas.

A la luz de lo expresado por el Senador Gabriel Valdés en la ceremonia de clausura del Cuarto Encuentro Nacional del Medio Ambiente, las posibilidades

de protección de éste no resultan del todo alentadoras. "Chile siempre ha tenido una actitud de depredación antes los recursos naturales (...) y existen más de 700 leyes y decretos sobre medio ambiente, de los que me atrevo a decir que ninguna se cumple", afirmó el Senador en la oportunidad.

Si nuestro país carece de una legislación ambiental global que aborde los problemas de manera integral y coherente (según la CONAMA existen alrededor de 3 mil normas legales referidas al tema ambiental, sin la conexión lógica entre ellas), es difícil vislumbrar una pronta solución a los temas abordados en el Encuentro.

La Ley Marco Ambiental despachada recientemente al Congreso (conocida también como Ley General Ambiental) eleva el rango de la actual CONAMA, hace un ordenamiento sistemático de las 3 mil leyes ambientales existentes en Chile y establece la obligatoriedad de evaluar el impacto ambiental en todo proyecto, sea público o privado, para prevenir la contaminación.

Por ahora sólo cabe tener fe en que se superarán las diferencias y primará el sentido común. Recordemos que el refrán "pan para hoy, hambre para mañana", en la naturaleza puede traducirse en situaciones irreversibles.

CARTA ABIERTA A LOS PARTICIPANTES DEL IV ENCUENTRO CIENTIFICO SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

En primer lugar nos dirigimos a todos los científicos, funcionarios de gobierno, miembros de Organizaciones No Gubernamentales, dirigentes regionales y demás participantes de este importante evento.

En segundo lugar nos dirigimos a Uds. para informarles y sensibilizarlos sobre un problema actual y concreto de medio ambiente que amenaza a varias comunidades mapuches del sector **BOYECO** de la comuna de Temuco.

Se trata del proyecto de vertedero en el terreno colindante a dichas comunidades. Este vertedero se construiría en el terreno de la ex comunidad indígena "**Juana Tropa**" la cual fue posiblemente usurpada bajo alguno de los métodos que han sido siendo usados para despojarnos de nuestras tierras.

Hoy, a casi 500 años de iniciados los atropellos contra nuestro pueblo, se nos pretende afectar aunque ahora se haga bajo nuevas formas nuevas; una de ellas es tirarnos la basura producida por otros.

Los Mapuches hemos sido siempre atropella-

dos y marginados social y económicamente. Además hemos sido mirados en menos culturalmente, tratándosenos de ignorantes, paganos, y no civilizados. Sin embargo en nuestra cultura siempre ha habido profundo conocimiento sobre la naturaleza y respeto por la Madre Tierra. Esto lo aprendimos de nuestros antepasados a través de la transmisión hablada de generación en generación.

Ahora nos enteramos que todos estos conocimientos se llaman Ecología y que felizmente existen hermanos Huincas que también se preocupan por el futuro de la tierra que es también nuestro futuro.

Es sabiendo de esta vuestra inquietud, que nosotros les queremos hacer conocer nuestra profunda preocupación por las perjudiciales consecuencias del planeado vertedero el cual, afectando nuestro medio ambiente, afectaría también nuestras vidas y cultura.

No queremos que se construya el vertedero ya que este traería:

***Contaminación del agua.** Nuestro aprovisionamiento de agua proviene fundamentalmente de dos vertientes nacidas dentro del predio de construcción del vertedero y además de pozos que aprovechan el agua subterránea. Esta agua nos sirve además para el riego de hortalizas

y bebederos de nuestros animales.

***Contaminación del aire.** Los olores producto de la descomposición de las basuras orgánicas y de las materiales venenosas que comúnmente se usan en la ciudad, contaminarían el aire que respiramos. También hemos sabido que los vertederos acostumbran tener gases tóxicos que incluso ocasionan explosiones.

***Empeoramiento de la salubridad.** Por todos es sabido que las comunidades Mapuches viven bajo condiciones de extrema pobreza y que por lo tanto no contamos con elementos básicos de sanidad como son agua potable y alcantarillado. Esto se refleja luego en los altos grados de mortalidad infantil, TBC, enfermedades infecto contagiosas y otras.

Esta situación se agravaría con la construcción del vertedero ya que las basuras atraerían a las moscas, ratas, perros vagos, cerdos, jotes, etc. cuales luego transmitirían enfermedades a las personas y en especial a los niños. Esto es importante más aún ahora que existe el peligro de brotes de cólera.

***Impacto socio-cultural.** Los camiones con basura pasarían al lado del colegio, al cual asisten 115 niños del sector, de estos aproximadamente 70 cruzan diariamente el

predio donde se construiría el basural para llegar a clases. A ello hay que agregar nuestra preocupación porque los niños hagan del vertedero un lugar de juegos por el hecho de que allí tal vez podrían encontrar uno que otro objeto extraviado.

Con la traida de basura al lugar, vendrían además las personas que irían allí en busca de desperdicios, lo cual también nos afectaría, ya que repercutiría en robos y otros actos de delincuencia que afectarían nuestros hogares.

***Impacto económico.** Aunque nuestra economía es principalmente de subsistencia la mayoría de nosotros tratamos de obtener algunos ingresos a través de la comercialización de algunos de nuestros productos en especial las hortalizas.

Estas actividades se verían gravemente afectadas con el vertedero ya que no tendrían aceptación en el mercado y nos empobreceríamos más aún.

Ante esta grave situación que nos afecta, los habitantes del sector Boyeco hemos decidido organizarnos para expresar nuestro rechazo a la construcción de ese basural en nuestra comunidad. Puesto que aunque estamos conscientes que el problema de la basura tiene que resolverse de algún modo, no queremos que esto se haga a costa de nin-

guna comunidad Mapuche, ya que la gente del campo es la que menos basura produce y además debe de haber terrenos más apropiados y despoblado que los nuestros. Es más nos atreveríamos también a aconsejar que se busquen las formas de educar a la gente de la ciudad para que produzca menos basura y para que se haga cargo de ella.

Nuestra intención de impedir la construcción del vertedero Boyeco nos llevó a formar una Comisión con representantes de las comunidades afectadas, ellos organizaron las formas de impedir su construcción por la vía legal. Hasta el momento los trámites han sido desfavorables para nosotros ya que unos estudios técnicos hechos por iniciativas de las autoridades se mostraron positivos al vertedero. Sin dejar de lado las vías legales, nos hemos visto obligados a apelar más a la movilización social y al apoyo de diversos sectores (aprox. 500 hombres, mujeres, niños y ancianos) quienes de esta forma demostraron su rotundo rechazo a la construcción de este basural.

Sabiendo que los aquí presentes están conscientes de la gravedad de este problema nos dirigimos a Uds. para pedirles vuestro apoyo moral en forma de pronunciamientos a nuestro favor y la mayor difusión posible de este nuestro problema.

Además estamos abiertos a cualquier tipo de colaboración en forma de asesoramiento medio ambiental ya que Uds. conocen el tema con mayor profundidad.

Desde ya les quedamos muy agradecidos y confiamos en que no nos defraudarán, menos aún en este simbólico año en el que se conmemoran 500 años del inicio de nuestro exterminio y 500 años de destrucción ambiental de nuestro planeta. Esperamos también que justo esto nos lleve a todos a reflexionar no sólo sobre el pasado sino también sobre el presente y más aún sobre el futuro.

Ojalá que tanto este encuentro como los cientos otros que se están realizando de seguro en nuestro planeta, en vísperas de la conferencia de Brasil tomen también en cuenta la situación y derechos de los pueblos originarios.

(Firma) **Comunidad Juan Marihual,**
Boyeco Alto.

Librería "AUSTRIA"

Fotocopias y Artículos de Escritorio
Atención Personalizada
Arauco 130 - Fono 218750

VALDIVIA

Una manada de orcas pasó junto al Poseidón. Estaba a bordo, destapando el filtro de petróleo, cuando siento una locomotora soplar por la banda de estribor. Me asomo y veo erguirse de las aguas una aleta del alto del mástil. Luego otro resoplido, enseguida un chorro de vapor, y aparece un especie de submarino negro, con estilizadas manchas blancas en el lomo. Debe haber tenido unos nueve metros de eslora. Al lado venía otra grande, y luego otras de menor tamaño emergieron al unísono. Cinco conté en total.

La orca, como se

sabe, es la ballena asesina, la temida "killer whale" de hábitos carnívoros. Cazadora implacable, como focas, leones de mar, y toninas también. Por su parte, los lobos marinos, tan gruñones en tiempos de paz, se encaraman por las rocas en cuanto las ven. Se ha visto a orcas subir por la playa a raptarse lobitas frescas para saciar sus tentaciones.

Atacan a los botes también, y cuando pasan, mejor apagar el ecosonda, dicen, porque suelen confundir el ping electrónico del sonar, con el ping-pong de su lenguaje delfinesco, y n-

es gracia que ballenas asesinas vengan a darle besos a uno.

Mi primer instinto, antes que es de conservación, fue fotografiarlas. En lugar de seguir admirando el espectáculo, bajé al camarote a buscar la cámara. Entre que la ubicaba y me desengrasaba las manos, las orcas se fueron. Encima, una llave que en el apuro había dejado en cubierta, se deslizó al agua.

¿Por qué no darás esas noticias en los diarios? **GRAN MANADA DE ORCAS EN EL SURE: ESCRIBIDOR EN PANNE PIERDE SU LLAVE INGLESA POR QUERER SACARLES FOTOS.**

Así supe que estaba aquejado de fotomanía. No sería nada perder una estupenda llave Crescent de quince pulgadas, lo peor fue haberse perdido la oportunidad de contemplar en vivo y directo tan magníficas criaturas. ¿Puede haber algo más idiota que malograr un fenómeno único en la vida, por buscar una cámara? Es tan fuerte el impacto de la gráfica en nuestras mentes, que ya no confiamos en la memoria para registrar sensaciones. Sólo el celuloide cuenta y únicamente la gráfica manda. Fotografiar para creer, diría Santo Tomás hoy.

Hemos llegado a

que las cosas se hacen más para fotografiarlas que para vivirlas. La gente viaja más para retratar paisajes que para refrescar su espíritu en ellos. Ven los volcanes nevados sólo a través del obturador, y aprecian el verde esmeralda de los lagos únicamente al abrir el sobre del revelado.

Igual con las ceremonias; en lugar de compenetrarnos de la emoción cuando una pareja comete matrimonio, sólo vemos fotógrafos sebosos deambular por el altar. Focos cortando las inauguraciones, y cámaras de video en las graduaciones. O sea, el mundo convertido en estudio fotográfico.

Los peores son los camarógrafos de la tele, se creen con derecho a interrumpir cualquier evento, y a pasar por todas las barreras, tanto policiales como de buenos modales, con tal de lograr su toma.

También la ciudad ha ido cambiando de fisonomía por esta manía. Ahora en el centro hay más negocios de revelado rápido que bancos.

¿Y las orcas? Bueno, eso sería. Como al final no les saqué fotos, ahora dudo de haberlas visto.

("En defensa de los Senos", Editora Nueva Generación, Santiago, 1991.)

Post - Data

Centro Cultural El Austral

Exposiciones mes de Junio:

02 al 29: **Retrospectiva de Alejandra Izquierdo.**

30 al 13 de julio: **Pinturas de Berta Bentjerodt.**

Concurso de Poesía

Circulan las bases para participar en el 2º Concurso de Poesía "Vicente Pérez Rosales", para Estudiantes de Enseñanza Media.

Se consignan dos categorías: 1º - 2º años: mínimo 40 versos; máximo 70. 3º - 4º años: mínimo 70 versos; máximo 100. El tema es libre

y el plazo de recepción vence el 31 de julio del presente año. El evento es organizado por el VIPRO; Patrocinio del Depto. Provincial de Educación; Auspicios del Centro Cultural Cervantes; Libros Chiloé y Editorial Fértil Provincia, de Santiago. Mayores antecedentes a: VIPRO, Avda. Los Robles 4, Isla Teja.

ANDRES CONDON PRODUCCIONES

Estudio de Grabación
Jingles Publicitarios
Composición Musical

Fono : 211051

Valdivia

MARTES MUSICALES

09 de junio: Conjunto de Vientos Universidad de La Serena (Docentes).

23 de junio: Música de Cámara: Recital de Violoncello. Fabiola Ojeda (Violoncello); Antonio Velasquez (Violoncello) y María Lilia Cerda (Piano).

Los Martes Musicales es una actividad organizada por la Sociedad Musical J.S. Bach; Patrocinio de la Escuela Experimental Artes Mu-

sicales y con el Auspicio de la Corporación Cultural de Valdivia.

Los recitales comienzan a las 19:00 horas, y la entrada es liberada.

Jueves con la Ciencia

Calendario: 04 de junio: "Ultimos avances en la Computación", charla dictada por el académico de la Universidad Austral, profesor José Maldonado.

11 de junio: "Manipulación Embrional", a cargo del veterinario Renato Gatica, docente de la U.A.CH.

**Librería San Marcos
Nueva Librería Católica
Literatura de Espiritualidad- Teología
Educación y Acción Social
Independencia 548 Fono: 212085 Fx:215358
Valdivia**

25 de junio: "Contaminación del Medio Ambiente con productos químicos", charla dictada por el docente de la Universidad Austral profesor Eduardo Quiroz.

Las charlas se realizan en la Corporación Cultural, Avda. Prat 549, a las 20:00 hrs. Entrada liberada.

JAZZ

"Jazz Confusión", es un recital que ofrecerá el trío formado por Jorge Vio (piano); Celso Barría (bajo) y Cecilia Müller (voz). El espec-

táculo se realizará en la Corporación Cultural de Valdivia, Avda. Prat 549, el próximo 13 de junio, a las 21:00 horas. Valor de la Adhesión: Adultos \$ 500, Estudiantes \$ 300.

FONDO DE DESARROLLO DE LA CULTURA Y LAS ARTES

Una reunión sostuvieron personeros de la Secretaría Ministerial Regional de Educación, con artistas valdivianos, a propósito del Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes, pro-



Libros del Sur
ALTERNATIVA CULTURAL
Esmeralda 670 - Of. 4 - Fono: 212673
Valdivia

piciado por el gobierno.

Numerosos artistas y agentes culturales se enteraron por terceros de esta reunión, de carácter técnico y consultivo, con respecto a proyectos que pudiesen estar siendo elaborados en Valdivia.

Efraín Gallegos, en representación de la Cartera Ministerial, explicó que el plazo de entrega de los proyectos culturales vencía impostergablemente el próximo 12 de junio, ya que la Resolución de la Contraloría General de República, aprobando los fondos, había sido publicada el 12 de mayo recién pasado.

De los 750 millones de pesos dedicados al

arte y la cultura, un 40% estaba destinado a regiones.

Según opinión unánime de los artistas, nuevamente a las regiones se les postergaba en sus aspiraciones, ya que la Región Metropolitana se le asignaba un porcentaje que no correspondía -si se tomaran parámetros de población, por ejemplo- a la realidad nacional.

TURISMO
Cochrane 

Caupolicán 544

☐ 212213-219118-

215974. TLX 371022

Fax 215033 Valdivia

(Chile)

RICARDO ANWANDTER

El destacado acuarelista valdiviano Ricardo Andwandter, Premio de Extensión Municipal y uno de los tres mejores exponentes, en su técnica, a nivel nacional, se encuentra gravemente enfermo, producto de una embolia cerebral, con carácter, según los médicos, de irreversible.

El hecho ha producido un gran impacto en el medio artístico valdiviano, y numerosas

han sido las adhesiones de solidaridad hacia la familia del artista.

TEATRO

El TIC, Teatro Independiente de Cámara, ofrecerá una función de la obra "Escenas de Amor", en beneficio del Hogar de Cristo. Actúan Roberto Matamala, Pía Rudloff y Juan Ossa. La Dirección pertenece a Rubén Sotoconil. La función se realizará el 27 de junio, en la Sala de la Corporación Cultural de Valdivia, a las 19:30 horas. Valor de la Adhesión \$ 1.000

LA TASCA DE DON CARLOS

Restaurant

Comida Española e Internacional

Carta de Tragos

Carlos Andwanter 625 - Valdivia

Libros y Revistas

"**Virgenes Vacantes**", de Heddy Navarro Harris, poesía; diseño de portada y diagramación de la autora. Formato 13,5 por 9,0 Cm., 118 páginas, Editorial Fértil Provincia, Santiago, Chile, s/a.

"**El Bolero de Nadya**", de Luis López-Aliaga; poesía. Presentación de Jaime Quezada. Formato 20,0 por 12,0 Cm., 39 páginas. Editorial Caminos, Col. Borde Blanco, Santiago, 1991. (Fax: 346810).

"**Los nuevos espacios de la política**", de Jaime Lizama, ensayo. Dirección de Arte, Máximo Miranda. Formato 18,5 por 13,0 Cm. 84 páginas. Prólogo de Osvaldo Puccio. Editado por Documentas/Estudio, Santiago, octubre de 1991. (Guayaquil 510, Depto. 103, Santiago).

"**Facetas**", Guía Cultural, mayo 1992. Revista de actualidad cultural. Director: Fernando Rojas Aguayo. Editora: Gabriela Jara Ramos. Alameda 1925, (Fonofax: 6952715, Santiago, Chile).



**LIBROS
CHILOE LTDA.**

" El mejor regalo es un libro "

Picadas valdivianas

por Oliver

Olimpia (Libertad 30)

Cazuela de ave/vacuno (día).....\$ 500

Cazuela de ave/vacuno/sopaipillas (noche).\$ 600

Bomba Bar (Caupolicán 594)

Docena empanadas fritas/queso\$ 1.100

Guatitas a la chilena\$ 750

Vino San Pedro o Clos de Pirque\$ 650

El Guata Amarilla (Av. P.A. Cerda 1610)

Asado al palo/repetición/agregados\$ 1.680

Docena empanadas fritas/queso\$ 1.200

Club Social (Baquedano 1211)

Cazuela de ave\$ 650

Docena empanadas fritas/queso\$ 950

La Valdiviana (Errázuriz 1785)

Cazuela ave/vacuno/sopaipillas\$ 700

Asado al palo/agregados/repetición.....\$ 1.700

EL RINCON MUSICAL

Instrumentos Musicales
Eléctricos y Regalos.

O'Higgins 438 Fono: 212024 Valdivia





**TALLERES
DEL
ABASTO**

Libertad 11 - 3º piso

Valdivia (Chile)



**Centro de Estudios
y Preuniversitario
Camilo Henríquez**

HECHOS Y NO PALABRAS

- 52 alumnos sobre 700 puntos
- 103 alumnos matriculados en las principales Universidades del país.
- Acreditadamente el mejor Preuniversitario Regional.

Anfbal Pinto 2000 Fono 214277 Valdivia